

No. 752

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
EL SALVADOR**

**Agreement relating to a military aviation mission to El Salvador. Signed at Washington, on 19 August 1947**

*Official texts : English and Spanish.*

*Registered by the United States of America on 24 March 1950.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
SALVADOR**

**Accord relatif à l'envoi d'une mission militaire aérienne au Salvador. Signé à Washington, le 19 août 1947**

*Textes officiels anglais et espagnol.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 24 mars 1950.*

No. 752. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF EL SALVADOR RELATING TO A MILITARY AVIATION MISSION TO EL SALVADOR. SIGNED AT WASHINGTON, ON 19 AUGUST 1947

In conformity with the request of the Government of the Republic of El Salvador to the Government of the United States of America, the President of the United States of America has authorized the appointment of officers and enlisted men to constitute a Military Aviation Mission to the Republic of El Salvador under the conditions specified below :

*Title I*

PURPOSE AND DURATION

*Article 1.* The purpose of this Mission is to cooperate with the Minister of Defense of the Republic of El Salvador and with the personnel of the Salvadoran Air Force with a view to enhancing the efficiency of the Salvadoran Air Force.

*Article 2.* This Mission shall continue for a period of four years from the date of the signing of this Agreement by the accredited representatives of the Government of the United States of America and the Government of the Republic of El Salvador, unless previously terminated or extended as hereinafter provided. Any member of the Mission may be recalled by the Government of the United States of America after the expiration of two years of service, in which case another member shall be furnished to replace him.

*Article 3.* If the Government of the Republic of El Salvador should desire that the services of the Mission be extended beyond the stipulated period, it shall make a written proposal to that effect six months before the expiration of this Agreement.

*Article 4.* This Agreement may be terminated before the expiration of the period of four years prescribed in Article 2, or before the expiration of the extension authorized in Article 3, in the following manner :

(a) By either of the Governments, subject to three months' written notice to the other Government;

<sup>1</sup> Came into force on 19 August 1947, by signature.

(b) By the recall of the entire personnel of the Mission by the Government of the United States of America in the public interest of the United States of America, without necessity of compliance with provision (a) of this Article.

*Article 5.* This Agreement is subject to cancellation upon the initiative of either the Government of the United States of America or the Government of the Republic of El Salvador at any time during a period when either Government is involved in domestic or foreign hostilities.

## *Title II*

### COMPOSITION AND PERSONNEL

*Article 6.* This Mission shall consist of such personnel of the United States Army Air Forces as may be agreed upon by the Minister of Defense of the Republic of El Salvador through his authorized representative in Washington and by the War Department of the United States of America.

## *Title III*

### DUTIES, RANK, AND PRECEDENCE

*Article 7.* The personnel of the Mission shall perform such duties as may be agreed upon between the Minister of Defense of the Republic of El Salvador and the Chief of the Mission.

*Article 8.* The members of the Mission shall be responsible solely to the Minister of Defense of the Republic of El Salvador, through the Chief of the Mission.

*Article 9.* Each member of the Mission shall serve on the Mission with the rank he holds in the United States Army Air Forces with the exception of the noncommissioned officers, who shall be commissioned Second Lieutenants in the Salvadoran Army. The members of the Mission shall wear either the uniform of the United States Army Air Forces or of the Salvadoran Army to which they shall be entitled, at the discretion of the Chief of the Mission, but shall have precedence over all Salvadoran officers of the same rank.

*Article 10.* Each member of the Mission shall be entitled to all benefits and privileges which the Regulations of the Salvadoran Air Force provide for Salvadoran officers and subordinate personnel of corresponding rank.

*Article 11.* The personnel of the Mission shall be governed by the disciplinary regulations of the United States Army Air Forces.

*Title IV*

## COMPENSATION AND PERQUISITES

*Article 12.* Members of the Mission shall receive from the Government of the Republic of El Salvador such net annual compensation as may be agreed upon between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of El Salvador for each member. This compensation shall be paid in twelve (12) equal monthly instalments, each due and payable on the last day of the month. The compensation shall not be subject to any tax, now or hereafter in effect, of the Government of the Republic of El Salvador or of any of its political or administrative subdivisions. Should there, however, at present or while this Agreement is in effect, be any taxes that might affect this compensation, such taxes shall be borne by the Minister of Defense of the Republic of El Salvador in order to comply with the provision of this Article that the compensation agreed upon shall be net.

*Article 13.* The compensation agreed upon as indicated in the preceding Article shall commence upon the date of departure from the United States of America of each member of the Mission, and, except as otherwise expressly provided in this Agreement, shall continue, following the termination of duty with the Mission, for the return voyage to the United States of America and thereafter for the period of any accumulated leave which may be due.

*Article 14.* The compensation due for the period of the return trip and accumulated leave shall be paid to a detached member of the Mission before his departure from the Republic of El Salvador, and such payment shall be computed for travel by the shortest usually traveled route to the port of entry in the United States of America, regardless of the route and method of travel used by the member of the Mission.

*Article 15.* Each member of the Mission and each dependent member of his family shall be provided with first-class accommodation for travel required and performed under this Agreement by the shortest usually traveled route between the port of embarkation in the United States of America and his official residence in the Republic of El Salvador, and from his official residence in the Republic of El Salvador to the port of debarkation in the United States of America. Each member of the Mission shall be reimbursed for the expenses of shipment of his household effects and baggage. Such reimbursement shall include all necessary expenses incident to unloading from the steamer upon arrival in the Republic of El Salvador, carting between the ship and the residence in the Republic of El Salvador, and packing and loading on board the steamer upon departure from the Republic of El Salvador. The cost of this transportation for members of the Mission, dependent members of their families, and their household

effects and baggage shall be borne by the Government of the United States of America. Transportation of such household effects and baggage shall be effected in one shipment, and all subsequent shipments shall be at the expense of the respective members of the Mission except as otherwise provided in this Agreement, or when such shipments are necessitated by circumstances beyond their control.

*Article 16.* The Government of the Republic of El Salvador shall grant, upon request of the Chief of the Mission, exemption from customs duties on articles imported for the official use of the Mission or the personal use of the members thereof and of members of their families.

*Article 17.* Compensation for transportation and traveling expenses in the Republic of El Salvador on official business of the Government of the Republic of El Salvador shall be provided by the Government of the Republic of El Salvador in accordance with the provisions of Article 10.

*Article 18.* The Government of the Republic of El Salvador shall provide the Chief of the Mission with a suitable automobile with chauffeur, for use on official business. Suitable motor transportation with chauffeur, and when necessary an airplane properly equipped, shall on call be made available by the Government of the Republic of El Salvador for use by the members of the Mission for the conduct of the official business of the Mission.

*Article 19.* The Government of the Republic of El Salvador shall provide suitable office space and facilities for the use of the members of the Mission.

*Article 20.* If any member of the Mission, or any of his family, should die in the Republic of El Salvador, the Government of the Republic of El Salvador shall have the body transported to such place in the United States of America as the surviving members of the family may decide, but the cost to the Government of the Republic of El Salvador shall not exceed the cost of transporting the remains from the place of decease to New York City. Should the deceased be a member of the Mission, his services with the Mission shall be considered to have terminated fifteen (15) days after his death. Return transportation to New York City for the family of the deceased member and for their baggage and household effects shall be provided as prescribed in Article 15. All compensation due the deceased member, including salary for fifteen (15) days subsequent to his death, and reimbursement for expenses and transportation due the deceased member for travel performed on official business of the Republic of El Salvador, shall be paid to the widow of the deceased member or to any other person who may have been designated in writing by the deceased while serving under the terms of this Agreement; but such widow or other person shall

not be compensated for accrued leave due and not taken by the deceased. All compensations due the widow, or other person designated by the deceased, under the provisions of this Article, shall be paid within fifteen (15) days after the decease of the said member.

### *Title V*

#### REQUISITES AND CONDITIONS

*Article 21.* So long as this Agreement, or any extension thereof, is in effect, the Government of the Republic of El Salvador shall not engage the services of any personnel of any other foreign government for duties of any nature connected with the Salvadoran Air Force, except by mutual agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of El Salvador.

*Article 22.* Each member of the Mission shall agree not to divulge or in any way disclose to any foreign government or to any person whatsoever any secret or confidential matter of which he may become cognizant in his capacity as a member of the Mission. This requirement shall continue in force after the termination of service with the Mission and after the expiration or cancellation of this Agreement or any extension thereof.

*Article 23.* Throughout this Agreement the term "family" is limited to mean wife and dependent children.

*Article 24.* Each member of the Mission shall be entitled to one month's annual leave with pay, or to a proportional part thereof with pay for any fractional part of a year. Unused portions of said leave shall be cumulative from year to year during service as a member of the Mission.

*Article 25.* The leave specified in the preceding Article may be spent in the Republic of El Salvador, in the United States of America, or in any other countries, but the expense of travel and transportation not otherwise provided for in this Agreement shall be borne by the member of the Mission taking such leave. All travel time shall count as leave and shall not be in addition to the time authorized in the preceding Article.

*Article 26.* The Government of the Republic of El Salvador agrees to grant the leave specified in Article 24 upon receipt of written application, approved by the Chief of the Mission with due consideration for the convenience of the Government of the Republic of El Salvador.

*Article 27.* Members of the Mission who may be replaced shall terminate their services on the Mission only upon the arrival of their replacements, except when otherwise mutually agreed upon in advance by the respective Governments.

*Article 28.* The Government of the Republic of El Salvador shall provide suitable medical attention to members of the Mission and their families. In case a member of the Mission becomes ill or suffers injury, he shall, at the discretion of the Chief of the Mission, be placed in such hospital as the Chief of the Mission deems suitable, after consultation with the Minister of Defense of the Republic of El Salvador, and all expenses incurred as the result of such illness or injury while the patient is a member of the Mission and remains in the Republic of El Salvador shall be paid by the Government of El Salvador. If the hospitalized member is a commissioned officer he shall pay his cost of subsistence, but if he is an enlisted man the cost of subsistence shall be paid by the Government of the Republic of El Salvador. Families shall enjoy the same privileges agreed upon in this Article for members of the Mission, except that a member of the Mission shall in all cases pay the cost of subsistence incident to hospitalization of a member of his family, except as may be provided under Article 10.

*Article 29.* Any member of the Mission unable to perform his duties with the Mission by reason of long-continued physical disability shall be replaced.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, Robert A. Lovett, Acting Secretary of State of the United States of America, and Carlos A. Siri, Chargé d'Affaires ad interim of the Republic of El Salvador at Washington, duly authorized thereto, have signed this Agreement in duplicate, in the English and Spanish languages, at Washington, this nineteenth day of August, one thousand nine hundred forty-seven.

For the Government of the United States of America :  
Robert A. LOVETT

For the Government of the Republic of El Salvador :  
Carlos A. SIRI